



Asociación de Universidades
GRUPO MONTEVIDEO



UNIVERSIDAD
DE SANTIAGO
DE CHILE



XXVIII Jornada de Jóvenes
Investigadores de AUGM

Eje A: Interdisciplinario. Recursos Activos para el Aprendizaje Virtual de lengua guaraní en Época de Pandemia.

Autor: Acevedo, Andrea

Coautor: Acosta, Silvina

Facultad de Humanidades, Ciencias Sociales y Cultura Guaraní
Universidad Nacional de Itapúa, Paraguay

“Generación de conocimientos desde el sur para el mundo post pandemia”





UNIVERSIDAD
DE SANTIAGO
DE CHILE

El Paraguay es un país pluricultural y bilingüe, tal como lo establece la Constitución Nacional en el artículo 140. La lengua guaraní es uno de los idiomas oficiales y su enseñanza se realiza desde los primeros grados hasta la educación superior.

Introducción

Las herramientas digitales han incursionado considerablemente en la enseñanza.

La pandemia ha acelerado la incorporación de este tipo de recursos y el área de lengua no se excluye de ellos



UNIVERSIDAD
DE SANTIAGO
DE CHILE

Atendiendo la necesidad de seguir aprendiendo el idioma guaraní de una manera significativa se plantea la incorporación de recursos activos en línea para su enseñanza.

Se responde a las necesidades sociales dentro de una era digital que implica cambios dentro del proceso de enseñanza-aprendizaje, en el marco de un proyecto mayor del cual forman parte un equipo de profesionales del área de lengua e informática de la Universidad Nacional de Itapúa, Encarnación, Paraguay (PINV18-1284)

Los recursos activos en línea pretenden satisfacer las necesidades emergentes ante la pandemia y ofrecen una innovadora manera de aprender guaraní

Introducción



Objetivos

General:

Desarrollar reactivos para el aprendizaje de contenidos gramaticales del idioma guaraní desde un enfoque comunicativo dentro de una aplicación web.

Específicos

- Identificar la metodología más adecuada que responda al enfoque comunicativo para la enseñanza de la lengua.
- Desarrollar ejercicios interactivos con reactivos que contengan audios, imágenes y textos que respondan al enfoque comunicativo.
- Aplicar los ejercicios desarrollados con usuarios en un entorno web.

Actividades desarrolladas

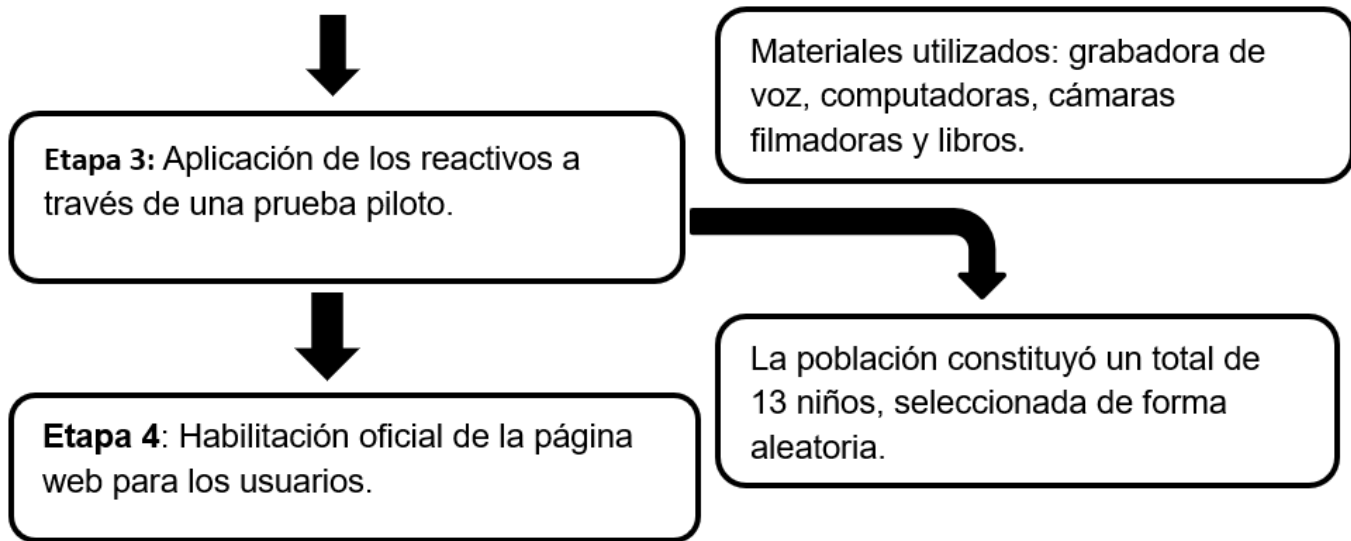
Etapas:
Etapas 1: Revisión de materiales didácticos y metodológicos.

Etapas:
Etapas 2: Elaboración de reactivos dividido en capítulos

Materiales y Métodos

Ejercicios basados en el marco común europeo de lenguas para el Nivel 1: Principiante.

Materiales utilizados: grabadora de voz, computadoras, cámaras filmadoras y libros.





- Glosario de al menos mil palabras de uso cotidiano del lengua guaraní, sobre la base de la Gramática de la Lengua Guaraní (2018), el diccionario de la Academia de la Lengua Guaraní en el (2020), más de 20 diccionarios y textos de diversos autores paraguayos para el Nivel A1 del (MCER)

Resultados

Resultados

18. Audio / Imágenes

Hó'a Ipy're.

19. Audio / Audio

Completa la expresión

Pe kuña oñupl...

liakãrangue

hakãrangy

5. Texto/textos
¿Cuál es el sustantivo que está pluralizado correctamente?

- Kuñaikuéra
- Kuña'i
- **Kuñanguéra**

6. Audio / Escribir

Completa la oración

Okafiy che kuatiakuéra

7. Imagen / escribir

¿Qué animales puedes ver?



Ry'p

3. Texto / Imágenes

Mbarakajakuéra

4. Audio / Audios

Traduce

Aguara

León

Zorro

□Ko' ãga ajerokyta



•Upéi

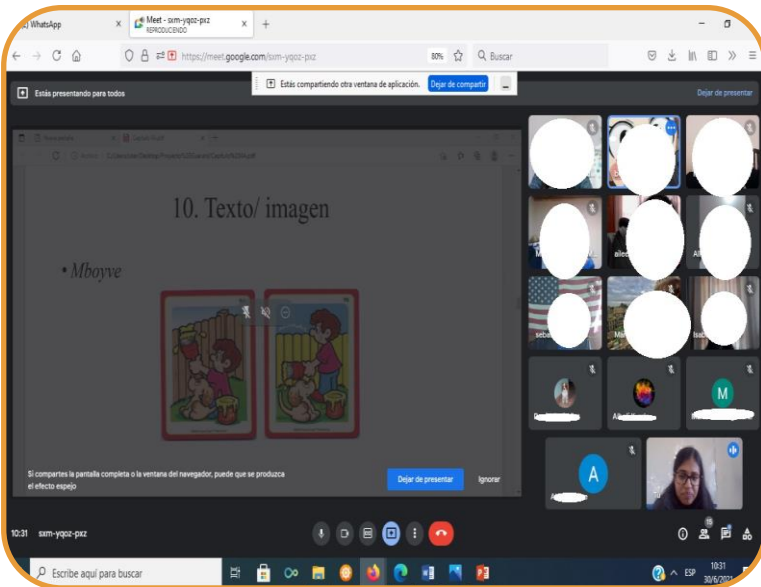


Resultados

Ejercicios interactivos por unidad temática y nivel de dificultad:
Reactivos y actividades que promueven:

- Escuchar y repetir
- Escuchar e identificar imágenes
- Relacionar una imagen con un texto
- Leer y completar.

Resultados



Aplicación de los recursos
activos en línea con los usuarios.
Experiencias positivas
Valoraron la innovación en la
enseñanza de lengua guaraní
desde un enfoque comunicativo.



Conclusión

La pandemia produjo grandes cambios al sistema educativo.



El uso de TIC se hizo imprescindible para la enseñanza.



En un entorno virtual las personas han adquirido nuevas formas de aprender y enseñar



Permiten al usuario una conexión más directa con los distintos capítulos y reactivos establecidos.



A partir de los recursos activos en línea se pueden desarrollar categorías gramaticales de lengua guaraní.



La utilización de TIC desde un enfoque comunicativo para la enseñanza de lenguas ha generado una manera flexible de aprender idiomas.



Agradecimientos

El trabajo fue financiado por el Consejo Nacional de Ciencias Tecnología (CONACYT) y su desarrollo fue posible a través del Programa PROCENCIA. Forma parte del Proyecto PINV18-1284 “Active Learning Guarani Resource: Recursos multimedia para el aprendizaje y la enseñanza de la lengua guaraní en línea. Tembiporu Kyere’ỹ Ñemoaranduve Ha’gua Avañe’ême.





Referencias.

- Almenara, J. C. (2010). Los retos de la integración de las TIC en los procesos educativos. Límites y posibilidades. *Perspectiva Educacional, Formación de Profesores*, 49.
- Cassany, D. (2003) Enseñar Lengua. Barcelona: Graó.
- Guarani Ñe'ẽ Rerekuapavẽ. (2018). Guarani Ñe'ẽtekuaa. Asunción: Servilibro.
- López Cerezo, J. A. (2017). Ciencia, Tecnología y Sociedad. Obtenido de CONACYT: https://www.conacyt.gov.py/sites/default/files/upload_editores/u38/CTS-JA.Lopez_Cerezo-modulo-6.pdf
- Lugo, M. D., Lecoski, D. F., Almada, E. L., & Arias, G. (2018). Conocimiento y uso de las TIC en la enseñanza de lenguas en el sureste de Paraguay. Itapúa, Paraguay.
- Torres, M. I. (28 de Noviembre de 2001). INTEGRACIÓN DE TECNOLOGÍAS MULTIMEDIA.



UNIVERSIDAD
DE SANTIAGO
DE CHILE

Autor: Andrea Acevedo González.
e-mail: andreaacevedogz20@gmail.com
Coautor: Silvina Mabel Acosta Brítez.
e-mail: silacostabritez@gmail.com